

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ  
២៥ ២៥ ០២៥

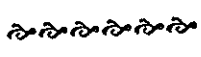
កិច្ចសន្យា  
ស្តីពី

ការវិនិយោគទុនលើដំណាំកសិ-ឧស្សាហកម្ម និងកែច្នៃ

រវាង

ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និង នេសាទ  
និង

ក្រុមហ៊ុន លាង ហ្វូហ្វូ អាហារធន់ និងអាវុធស្តុនដំណាំ  
កសិ-ឧស្សាហកម្ម និង កែច្នៃ

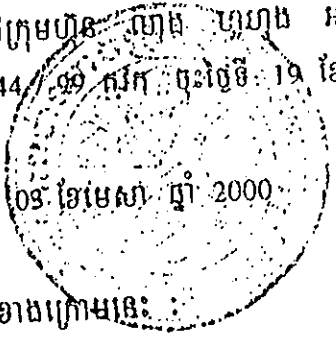


កិច្ចសន្យានេះធ្វើឡើងរវាង :

ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និង នេសាទ តំណាងដោយឯកឧត្តមរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និង  
នេសាទ មានអាស័យដ្ឋានលេខ 200 មហាវិថីព្រះនរោត្តម ទូរស័ព្ទលេខ ( 855 ) 23.427.320 មាន គណនីលេខ  
01.063.220 នៅធនាគារពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស ហៅថាភាគី " ក " ។

និង

ក្រុមហ៊ុន លាង ហ្វូហ្វូ អាហារធន់ និងអាវុធស្តុនដំណាំ កសិ-ឧស្សាហកម្ម និង កែច្នៃ  
តំណាងដោយលោក ស៊ី មាន ឋានៈជាធានាក្រុមហ៊ុន មានស្នាក់ការនៅផ្ទះលេខ 863 ក្រុម 42  
ភូមិព្រែកមហាទេព ឃុំស្វាយចៅ ខេត្តបាត់ដំបង ទូរស័ព្ទលេខ ( 855 ) 012 530120 ទូរសារលេខ ( 855 ) 053  
952074 មានគណនីលេខ 801-03-201-357-1 នៅធនាគារ កម្ពុជាពាណិជ្ជកម្មហៅថាភាគី " ខ " ។  
-យោងតាមលិខិតជូនដំណឹងលេខ 1054 សជណ ចុះថ្ងៃទី 04 ខែសីហា ឆ្នាំ 1999 របស់ទីស្តីការគណៈ រដ្ឋមន្ត្រី  
ស្តីពីការយល់ព្រមផ្តល់ដីសម្បទានចំនួន 8.000 ហិកតា ជូនទៅក្រុមហ៊ុន លាង ហ្វូហ្វូ អាហារធន់ និងអាវុធស្តុនដំណាំ  
កសិ-ឧស្សាហកម្ម និងកែច្នៃ និងលិខិតលេខ 244/99 កសក ចុះថ្ងៃទី 19 ខែមិថុនា ឆ្នាំ 1999  
របស់គណៈកម្មាធិការវិនិយោគកម្ពុជា ។  
-លិខិតប្រទានសិទ្ធិរបស់រាជរដ្ឋាភិបាលលេខ 18 សប្រច ចុះថ្ងៃទី 09 ខែមេសា ឆ្នាំ 2000  
-ដោយផ្អែកលើច្បាប់វិនិយោគនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា



ភាគីទាំងពីរបានឯកភាពលើប្រការទាំងឡាយមានដូចខាងក្រោមនេះ :

ការ ១ : កម្មវត្ថុនៃកិច្ចសន្យា

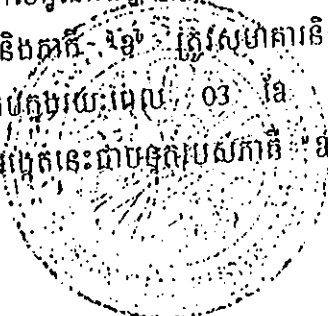
កម្មវត្ថុនៃកិច្ចសន្យានេះគឺភាគី " ក " យល់ព្រមផ្តល់ដីសម្បទានដែលមានផ្ទៃក្រឡាសរុបចំនួន 8.000 ហិកតា ស្ថិតនៅតំបន់ត្រួតពិនិត្យដីសម្បទានដីស្រែកម្ពុជា ក្នុងស្រុកកំរៀង ខេត្តបាត់ដំបង ( ដូចមាន ផែនទីជូនភ្ជាប់ ) ជូនទៅភាគី " ខ " កាន់កាប់ប្រើប្រាស់ធ្វើអាជីវកម្មផលិតកម្មកសិកម្ម ។ ទំហំផ្ទៃដី នេះបានបញ្ជាក់កាន់តែច្បាស់ក្នុងផែនទីបង្កើតទីតាំង ដែលភ្ជាប់ជាមួយឧបសម្ព័ន្ធនៃកិច្ចសន្យានេះ ដែល ចាប់ពីពេលនេះតទៅហៅថា " ទីតាំង " ហើយមានអរដោណែរដូចខាងក្រោម :

- A = ( X<sub>1</sub> = 44°    Y<sub>1</sub> = 30° ) ;      B = ( X<sub>2</sub> = 50°    Y<sub>2</sub> = 30° )
- C = ( X<sub>3</sub> = 50°    Y<sub>3</sub> = 38° ) ;      D = ( X<sub>4</sub> = 52°    Y<sub>4</sub> = 38° )
- I = ( X<sub>5</sub> = 52°    Y<sub>5</sub> = 40° ) ;      F = ( X<sub>6</sub> = 54°    Y<sub>6</sub> = 40° )
- G = ( X<sub>7</sub> = 54°    Y<sub>7</sub> = 46° ) ;      H = ( X<sub>8</sub> = 56°    Y<sub>8</sub> = 46° )
- I = ( X<sub>9</sub> = 56°    Y<sub>9</sub> = 50° ) ;      J = ( X<sub>10</sub> = 59°45'    Y<sub>10</sub> = 53° )
- K = ( X<sub>11</sub> = 58°    Y<sub>11</sub> = 54° ) ;      L = ( X<sub>12</sub> = 50°45'    Y<sub>12</sub> = 48°20' )

ពីចំណុច A ភ្ជាប់ចំណុច L ស្ថិតតាមបណ្តោយដងស្ទឹងមង្គលបូរី ) ។

ទំនួលសរុបចំនួន 8.000 ហិកតា ខាងលើមាន :

- 1.1 ដីដែលភាគី " ខ " អាចធ្វើអាជីវកម្មដោយផ្ទាល់
- 1.2 ដីជាកម្មសិទ្ធិរបស់ពលរដ្ឋកាន់កាប់ដោយស្រេចរួចរាល់ ដីមួយចំនួនទៀតជិតៗគ្នាមួយ សំរាប់ប្រជាជនធ្វើការ អភិវឌ្ឍន៍ដែលត្រូវកាន់កាប់ ឬក្រុមហ៊ុនអាចសហការធ្វើអាជីវកម្មជាមួយពលរដ្ឋដោយមានការយល់ព្រម ទាំងសងខាង ។ ព័ត៌មានការរំលោភកាន់កាប់ដីសម្បទាននេះដោយខុសច្បាប់ ភាគី " ខ " មានសិទ្ធិ ប្តឹងតវ៉ាទៅស្ថាប័នមានសមត្ថកិច្ច ។
- 1.3 ដីជាដីភ្នំ-ដីអាងទឹក និងដីស្រែ ដែលត្រូវរក្សាទុកអោយស្ថិតនៅជាលក្ខណៈធម្មជាតិ ។
- 1.4 ទំនួលដីដែលមានចែងក្នុងចំនុច 1.1, 1.2, 1.3 ភាគី " ក " និងភាគី " ខ " ត្រូវសហការនិងស្ថាប័ន មានសមត្ថកិច្ចសិក្សាស្រាវជ្រាវរដ្ឋាភិបាល និងកំណត់ច្បាស់ចប់សព្វគ្រប់ក្នុងរយៈពេល 03 ខែ ក្រោយពី កិច្ចសន្យានេះត្រូវបានចុះហត្ថលេខា ។ ភាវៈការចំណាយលើការអង្កេតនេះជាបន្ទុករបស់ភាគី " ខ " ។



*(Handwritten signature)*

**ប្រការ ២ : អំពីថវិកា**

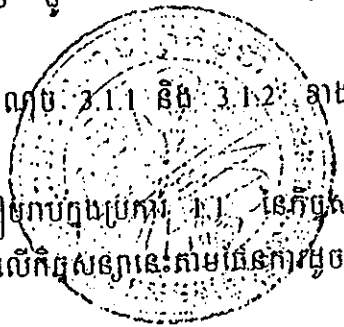
- 2.1 កិច្ចសន្យានេះមានថវិកាចំនួន 70 ឆ្នាំដោយគិតចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខានៃកិច្ចសន្យានេះតទៅ ។ នៅពេលផុតរយៈពេលនៃកិច្ចសន្យា ភាគី "ខ" ត្រូវប្រគល់ទីតាំង និងទ្រព្យសម្បត្តិទាំងអស់ដូចជា : ដើមឈើ, ដំណាំ, សំណង់អាគារ, រោងចក្រ និងសំភារៈបរិក្ខារផ្សេងៗ ។ ល ។ ជូនភាគី "ក" វិញ ។
- 2.2 រយៈពេល 01 ឆ្នាំ មុនពេលផុតកំណត់កិច្ចសន្យា ភាគី "ខ" អាចសុំជួលទីតាំងធ្វើវិនិយោគបន្តតទៅទៀត ។ ការបន្តអាចធ្វើឡើងបានក្នុងករណីមានគោលការណ៍អនុញ្ញាតពីរាជរដ្ឋាភិបាល ដោយយោលទៅតាមការអនុវត្តក្នុងមករបស់ភាគី "ខ" គោលនយោបាយរបស់រាជរដ្ឋាភិបាល នៅពេលនោះនឹងមានការពិភាក្សាដោយមានការឯកភាពពីភាគី "ក" ដែលជាលក្ខណ៍សំរាប់កិច្ចសន្យាថ្មី ។

**ប្រការ ៣ : គោលដៅ និង កម្មវិធីប្រើប្រាស់**

គោលដៅ និង កម្មវិធីប្រើប្រាស់ទីតាំងរបស់ភាគី "ខ" គឺការធ្វើផលិតកម្មអាជីវកម្ម ដោយផ្អែកតាមរបាយការណ៍បច្ចេកទេស-សេដ្ឋកិច្ចភ្ជាប់ជាឧបសម្ព័ន្ធ ដែលក្នុងនោះមានគោលសំខាន់ៗដូចតទៅ :

- 3.1 គោលដៅផលិតកម្ម-អាជីវកម្ម :
  - 3.1.1 : ផលិតកម្មចំបង : កសិ-ឧស្សាហកម្ម មានអំពៅ និងដំឡូងមី
  - 3.1.2 : ផលិតកម្មបន្ទាប់បន្សំ : ដំណាំផ្សេងៗ ផ្សេង
  - 3.1.3 : សាងសង់រោងចក្រ : រោងចក្រកែច្នៃស្ករអំពៅ និងម្សៅដំឡូងមី និង រោងចក្រកែច្នៃកាកសំណល់កសិផល ។
  - 3.1.4 : ភាគី "ខ" មានសិទ្ធិសុំកែប្រែមុខដំណាំដូចមានចែងក្នុងចំណុច 3.1.1 និង 3.1.2 ខាងលើមកភាគី "ក" ។
- 3.2 កម្មវិធីប្រើប្រាស់ដីទីតាំង : ភាគី "ខ" ត្រូវប្រើផ្ទៃដីដែលបានរៀបរាប់ក្នុងប្រការ ១.១ នៃកិច្ចសន្យានេះក្នុងរយៈពេល 10 ឆ្នាំដោយគិតចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចសន្យានេះតាមផែនការដូចខាងក្រោម :
 

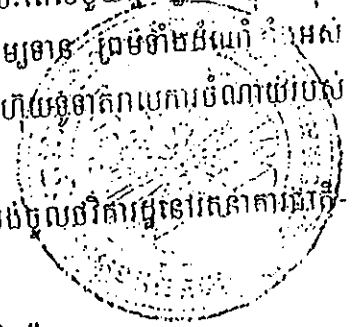
ឆ្នាំទី 1	: 500	ហិកតា
ឆ្នាំទី 2	: 500	ហិកតា
ឆ្នាំទី 3	: 750	ហិកតា
ឆ្នាំទី 4	: 750	ហិកតា



ឆ្នាំទី 5	750	ហិកតា
ឆ្នាំទី 6	750	ហិកតា
ឆ្នាំទី 7	1000	ហិកតា
ឆ្នាំទី 8	1000	ហិកតា
ឆ្នាំទី 9	1000	ហិកតា
ឆ្នាំទី 10	1000	ហិកតា

**ប្រការ ៤ : អំពីប្រាក់កក់ និង ថ្លៃឈ្នួល**

- 4.1 ប្រាក់កក់ : ភាគី "ខ" ត្រូវបង់ប្រាក់កក់ចំនួន 5.000 \$ ( ប្រាំពាន់ដុល្លារអាមេរិក ) រាប់ចាប់ពីការអនុវត្តនីតិវិធីសន្យានេះ ។ ប្រាក់កក់នេះត្រូវបង់យ៉ាងយឺតបំផុតរយៈពេលបីខែក្រោយពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខានៃនីតិវិធីសន្យា ។ ប្រាក់កក់នេះត្រូវបង្វិលសវិញនៅពេលដែលភាគី "ខ" អនុវត្តការដាំដុះបង់តាមគំរោងក្នុងប្រការ 3 ។
- 4.2 ភាគី "ខ" ត្រូវបង់ឈ្នួលដីសម្បទានដោយគិតជាដុល្លារអាមេរិក ក្នុងមួយហិកតាចុងប្រចាំឆ្នាំ ដីសម្បទានសរុបទាំងអស់ ដែលអនុញ្ញាតអោយក្រុមហ៊ុនធ្វើអាជីវកម្មដូចប្រការ 1.1 នៃនីតិវិធីសន្យា ។ អត្រាថ្លៃឈ្នួលដីសម្បទាន និងពេលចាប់ផ្តើមយកថ្លៃឈ្នួល ត្រូវកំណត់ដោយគោលការណ៍គិតថ្លៃនៅរៀងរាល់ខែមករា ហើយត្រូវបង់យ៉ាងយឺតអោយបានមុនថ្ងៃទី 31 ខែមករា នៃឆ្នាំនីមួយៗ ។
- 4.3 ភាគី "ខ" យល់ព្រមបង់ឈ្នួលដីសម្បទានទៅតាមអត្រាប្រែប្រួលដែលសំរេចដោយក្រុមហ៊ុន ។
- 4.4 ក្នុងករណីមានការយឺតយ៉ាវក្នុងការបង់ប្រាក់ឈ្នួលតាមការកំណត់ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ 4.2 ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលបាននូវចំនួន 2% ក្នុងមួយខែ លើទឹកប្រាក់ឈ្នួលប្រចាំឆ្នាំនីមួយៗ តាមចំនួនខែដែលយឺតយ៉ាវ ។ ការខកខានមិនបានបង់ប្រាក់ឈ្នួលទាំងស្រុងក្នុងរយៈពេលមួយឆ្នាំឡើងទៅក្នុងអំឡុងពេលអនុវត្តនីតិវិធីសន្យាភាគី "ក" មានសិទ្ធិរឹមអូសប្រាក់កក់ និងដីសម្បទាន ព្រមទាំងដំណើរការអស់ទុកជាសម្បត្តិរដ្ឋ ព្រមទាំងបញ្ឈប់នីតិវិធីសន្យាដោយមិនចេញសេចក្តីសម្រេចណាមួយពីការយល់ព្រមរបស់ភាគី "ខ" ដែលអនុវត្តកន្លងមក ។
- 4.5 ប្រាក់ថ្លៃឈ្នួលដី និងប្រាក់កក់ធានាការអនុវត្តនីតិវិធីសន្យា ត្រូវបង់ចូលជូនភ្នាក់ងាររដ្ឋនៅរដ្ឋសភាភាគីកណ្តាល ។
- 4.6 ភាគី "ខ" ត្រូវបង់កាតព្វកិច្ចផ្សេងៗទៀតជូនរដ្ឋតាមច្បាប់ជាធរមាន ។



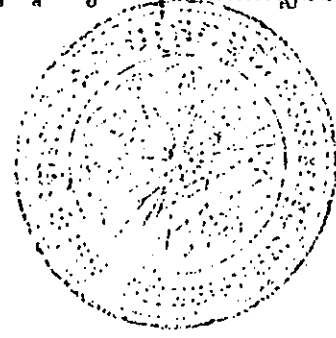
**ប្រការ ៥ : ការផ្ទេរសិទ្ធិ ការជួលបន្ត ឬ ការលក់កិច្ចសន្យា**

- 5.1 ភាគី "ខ" អាចផ្ទេរសិទ្ធិទៅអោយឧត្តរភារីរបស់ខ្លួនបាន ។ ដែលហៅថាឧត្តរភារីស្របច្បាប់ គឺជាបុគ្គលទាំងឡាយណាដែលភាគី "ខ" ប្រគល់អោយស្នងការមរតករបស់ខ្លួននៅចំពោះមុខច្បាប់ ។ ការប្រកាសជូនដំណឹងស្តីពីការផ្ទេរសិទ្ធិ ឬសំរេចណាមួយទៅអោយឧត្តរភារីជន ត្រូវជូនដំណឹងអោយភាគី "ក" យ៉ាងតិច ០៣ ខែមុនពេលផ្ញើអនុវត្ត ។
- 5.2 ភាគី "ខ" ក្រោមសិទ្ធិទទួលខុសត្រូវរបស់ខ្លួនចំពោះមុខច្បាប់និងកិច្ចសន្យានេះ អាចសហការជាមួយក្រុមហ៊ុនដៃគូរបស់ខ្លួន ដើម្បីអភិវឌ្ឍន៍ផលិតកម្ម-អាជីវកម្មដែលស្ថិតនៅក្នុងក្របខ័ណ្ឌដែលមានចែងនៅក្នុងកិច្ចសន្យានេះ ។
- 5.3 ក្នុងករណីនេះ ភាគី "ខ" ជួលបន្ត ឬលក់កិច្ចសន្យានេះ ភាគី "ខ" ត្រូវអនុវត្តតាមច្បាប់វិនិយោគនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងមានការយល់ព្រមពីក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា តាមសំណើរបស់ភាគី "ក" ។
- 5.4 ដើម្បីរកទុនពីធនាគារក្នុង និងក្រៅប្រទេស មកពង្រីកការវិនិយោគទុនបន្ថែម ភាគី "ខ" មានសិទ្ធិយកដំណាំ និងទ្រព្យសម្បត្តិ ដែលបានចំណាយទុនវិនិយោគក្នុងមកនៅលើដីសម្បទាននោះសំរាប់យកទៅធានាបំណុល ដោយមានការជួយគាំទ្រពីភាគី "ក" ។

**ប្រការ ៦ : សិទ្ធិ និង កាតព្វកិច្ចរបស់ភាគី " ក "**

ភាគី "ក" មានសិទ្ធិ និង កាតព្វកិច្ចដូចខាងក្រោម :

- 6.1 ជួយរកវិធានការចាំបាច់ទៅស្ថាប័នដែលពាក់ព័ន្ធដើម្បីដោះស្រាយឧប្បត្តិហេតុណាមួយដែលមានអ្នកប្រព្រឹត្តបទល្មើសរំលោភលើសិទ្ធិរបស់ភាគី " ខ " ក្នុងក្របខ័ណ្ឌកិច្ចសន្យានេះក្នុងការអភិវឌ្ឍន៍និងការប្រើប្រាស់ទីតាំង ឬ វិបស្សនៈយកផ្នែកណាមួយនៃទីតាំង ។
- 6.2 តាមដានត្រួតពិនិត្យលើ :
  - ការអនុវត្តន៍កិច្ចសន្យា
  - ផលប៉ះពាល់លើបរិស្ថាន
  - ការងារបច្ចេកទេស និង កម្មវិធីផលិតកម្ម-អាជីវកម្ម



*[Handwritten signature]*

ប្រការ ៧ : សិទ្ធិ និង កាតព្វកិច្ចរបស់ភាគី " ខ "

ភាគី " ខ " មានសិទ្ធិ និង កាតព្វកិច្ចដូចខាងក្រោម :

- 7.1 យល់ព្រមបង់ប្រាក់កក់ និង ថ្លៃល្អិតត្រឹមត្រូវតាមប្រការ 4 នៃកិច្ចសន្យានេះរហូតដល់ពេលចប់អណតិកិច្ចសន្យា ។
- 7.2 ភាគី " ខ " យល់ព្រមទទួលបន្ទុកចំណាយលើការអង្កេតសិក្សាដូចមានចែងក្នុងប្រការ 1.4 ។
- 7.3 មានសិទ្ធិជ្រើសរើសពលកម្មក្នុងស្រុក ឬចូលអ្នកឯកទេសបរទេស ដើម្បីជួយណែនាំ ឬបង្កាត់បង្ហាញអំពីការងារបច្ចេកទេស អាជីវកម្មផលិតកម្មតាមសេចក្តីត្រូវការចាំបាច់របស់ខ្លួន ក្នុងករណីគ្មានអ្នកឯកទេសនៅក្នុងប្រទេសដោយគោរពតាមច្បាប់នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។
- 7.4 យកចិត្តទុកដាក់ចំពោះជីវភាពរស់នៅក៏ដូចជាសុខភាពនិងការអប់រំដល់បុគ្គលិក កម្មករ និងគ្រួសាររបស់គេ ដោយទិតៀមសាងលំនៅដ្ឋាន មន្ទីរពេទ្យ វត្តអារាម សាលារៀន មណ្ឌលកំសាន្តលំហែកាយ ។ ល ។ ដោយផ្អែកតាមលទ្ធភាពរបស់ក្រុមហ៊ុន ។
- 7.5 អនុវត្តការងារអាជីវកម្មតាមគំរោងផែនការដូចជា : ការកាប់ឆ្ការព្រៃ, ការធ្វើផ្លូវ, ការដាំដុះ និងថែទាំ ។ ល ។ ដោយគោរពលក្ខខណ្ឌនិរន្តរភាពរបស់ទីតាំង និង ផលប៉ះពាល់លើបរិស្ថានដែលបណ្តាលមកពីការធ្វើអាជីវកម្ម-ផលិតកម្ម ។
- 7.6 រៀបចំធ្វើផលិតកម្ម-អាជីវកម្ម តាមផែនការដូចមានចែងក្នុងរបាយការណ៍បច្ចេកទេស-សេដ្ឋកិច្ចរបស់ខ្លួន និងដូចក្នុងប្រការ 3 និងប្រការ 7 ចំណុច 7.3 នៃកិច្ចសន្យានេះនៅលើផ្ទៃដីដែលរដ្ឋប្រគល់ជូន ។
- 7.7 មានសិទ្ធិលក់ដូរ-ប្រមូលទិញ បែងចែកចរាចរផលិតផលគ្រប់ប្រភេទទាំងនៅក្នុង និងក្រៅប្រទេសតាមគោលការណ៍រដ្ឋជាធរមាន ។
- 7.8 ចំពោះការនាំចូលទិញសំភារៈគ្រឿងចក្រ គ្រឿងបន្លាស់ វត្ថុធាតុដើម ដែលបំរើដោយការធ្វើផលិតកម្ម-អាជីវកម្ម ពាក់ព័ន្ធនឹងការបង់ពន្ធអាករផ្សេងៗគឺអាស្រ័យដោយច្បាប់របស់ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាកំណត់ ។
- 7.9 ត្រូវអនុញ្ញាតអោយភាគី " គ " និងស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ តាមដាន ត្រួតពិនិត្យ គ្រប់យ៉ាងអំពីផលប៉ះពាល់លើបរិស្ថាន ។ ត្រូវអនុវត្តតាមការណែនាំរបស់ភាគី " គ " និងស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធកិច្ចការពារបរិស្ថាន ។



Handwritten signature or mark.

**ប្រការ ៨ : ការអនុញ្ញាតអោយស្វាមី**

- 8.1 តាមរយៈនេះ ភាគី "ខ" ត្រូវបានអនុញ្ញាតអោយអនុវត្តរាល់កិច្ចការសំណង់លើទីតាំងដែលស្របតាមច្បាប់ជាធរមាននៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងសមស្របនឹងទិសដៅការងាររដ្ឋប្បវេណីប្រការ 3 នៃកិច្ចសន្យា ។
- 8.2 រាល់ការសាងសង់ហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធផ្សេងៗដូចជា ទំនប់ ប្រឡាយ ដែលអាចអោយមានផលប៉ះពាល់ដល់តំបន់ជុំវិញ ត្រូវមានការអនុញ្ញាតពីភាគី "ក" ឬ ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ ។

**ប្រការ ៩ : សិទ្ធិនៃការគ្រប់គ្រង**

រាល់អចលនៈទ្រព្យ និងហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធ ព្រមទាំងសមិទ្ធិផលទាំងអស់ដែលបង្កើតឡើងដោយភាគី "ខ" ត្រូវស្ថិតនៅក្រោមការគ្រប់គ្រងរបស់ភាគី "ខ" រហូតដល់រយៈពេលនៃកិច្ចសន្យា ។

**ប្រការ ១០ : ការបញ្ចប់កិច្ចសន្យា**

- 10.1 ភាគី "ខ" មានសិទ្ធិដកហូតចេញពីគំរោងការងារទាំងមូល ឬផ្នែកណាមួយ ក្នុងលក្ខខណ្ឌមិនអាចគ្រប់គ្រងបាន និងត្រូវមានការឯកភាពពីភាគីទាំងសងខាង ។ រដ្ឋាភិបាលធានានូវការវិលត្រឡប់ប្រកបដោយសុវត្ថិភាពបុគ្គលិកបរទេសរបស់ក្រុមហ៊ុន និងក្រុមគ្រួសាររបស់គេ ហើយការដកត្រឡប់ទៅវិញ ឬការលក់សំភារៈបរិក្ខាររោងចក្រនានា នាវាដាក់ម៉ាស៊ីន, នាវាផ្ទុកទំនិញ, យានយន្តផ្សេងៗទៀត និងប្រដាប់ប្រដារព្រមទាំងមធ្យោបាយដឹកជញ្ជូនផ្សេងៗទៀត ត្រឡប់ដាក់ភ្ជាប់នៅមួយកន្លែងត្រូវធ្វើទៅតាមច្បាប់ និង បទបញ្ជាគ្នាជាធរមាន ។
- 10.2 ក្នុងករណីដែលភាគី "ខ" ដកខ្លួនដោយខ្លួនឯងនោះ ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវតាមមាត្រាទី 23 នៃច្បាប់វិនិយោគ ។
- 10.3 ប្រសិនបើភាគី "ខ" មិនអនុវត្តពេញលេញលក្ខខណ្ឌណាមួយនៃកិច្ចសន្យានេះ ឬសេចក្តីសំរេចនានានៃច្បាប់របស់ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា រាជរដ្ឋាភិបាលមានសិទ្ធិបញ្ឈប់កិច្ចសន្យានេះដោយបានលក្ខខណ្ឌនឹងមិនសងការខាតបង់ ។ ការបញ្ឈប់បែបនេះនឹងនាំអោយមានការរឹតត្បិតការស្ថិតភាគី "ខ" ជាសម្បត្តិរដ្ឋ ។
- 10.4 ក្នុងករណីដែលភាគី "ខ" មិនបានគោរពតាមកិច្ចសន្យានេះ ក្រុមហ៊ុនមានសិទ្ធិស្នើសុំសវនកម្មភាពផលិតកម្មនៅក្នុងតំបន់សម្បទានក្នុងរយៈពេល ០1 ឆ្នាំ គិតចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខានៃកិច្ចសន្យានេះ



Handwritten signature or initials.

រាជរដ្ឋាភិបាលមានសិទ្ធិបញ្ឈប់កិច្ចសន្យានេះដោយឡែកដោយខ្លួនឯង និងឱ្យមានការសងថ្លៃការខាតបង់ ។  
ការបញ្ឈប់បែបនេះ នឹងនាំអោយមានការបែងចែកសម្រាប់កត់ត្រាសំភាគី " ខ " ជាសម្បត្តិរដ្ឋ ។

**ប្រការ ១១ : វិវាទ និង ការដោះស្រាយ ( អាជ្ញាធរណ្តាល )**

- 11.1 ក្នុងករណីដែលមានវិវាទកើតក្នុងរយៈពេលនៃការអនុវត្តកិច្ចសន្យានេះ ភាគីទាំងពីរនឹងសំរេចសំរួលដោយស្របគ្នាដោយយោងទៅលើការសិទ្ធិគិតកាតព្វកិច្ចរបស់ភាគីនីមួយៗ ដែលមានចែងក្នុងកិច្ចសន្យានេះ ។
- 11.2 ក្នុងករណីដែលភាគីទាំងពីរមិនអាចសំរេចសំរួល ឬដោះស្រាយវិវាទនេះបានក្នុងរយៈពេល 60 ថ្ងៃវិវាទនេះត្រូវដាក់ជូនក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជាជួយសំរួល និង ដោះស្រាយ ។
- 11.3 ក្នុងករណីដែលក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា នៅតែមិនអាចដោះស្រាយវិវាទនេះបានក្នុងរយៈពេល 30 ថ្ងៃ ក្រោយពីបានទទួលសំណើដូចមានចែងក្នុងចំណុច 11.2 ភាគីទាំងពីរ ត្រូវបញ្ជូនសំណុំឯកសារនៃវិវាទនេះទៅតុលាការនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដើម្បីធ្វើការវិនិច្ឆ័យតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

**ប្រការ ១២ : ការទុកជាមិនបានការនូវភាគខ្លះ**

ប្រសិនបើលក្ខខណ្ឌណាមួយនៃកិច្ចសន្យានេះត្រូវទុកជាមិនបានការ ឬបានប្រសិទ្ធិភាពផ្នែកដទៃទៀតដែលនៅសល់ត្រូវមានសុពលភាព ដូចដែលមានសរសេរជាលាយលក្ខណ៍ក្នុងចំពោះវិសាលភាពទាំងអស់ដែលច្បាប់បានអនុញ្ញាត ។

**ប្រការ ១៣ : ច្បាប់អភិបាល**

ការព្រមព្រៀងនៃកិច្ចសន្យានេះ ត្រូវគ្រប់គ្រងដោយច្បាប់នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។

**ប្រការ ១៤ : ការព្រមព្រៀងទាំងស្រុង**

ឯកសារនេះមានការព្រមព្រៀងទាំងស្រុងពីភាគីទាំងពីរ ហើយបង្កើតចេញនូវការប្រាស្រ័យទាក់ទងការតំណាង និងការព្រមព្រៀងទាំងអស់ដែលមានពីមុន ដ៏នាំដោយផ្ទាល់មាត់ ឬដោយសរសេរជាលាយលក្ខណ៍ដែលមានទាក់ទងនឹងកិច្ចសន្យានេះឡើយ កិច្ចសន្យានេះមិនអាចកែប្រែឬផ្លាស់ប្តូរបានទេ លើកលែងតែមានសរសេរជាលាយលក្ខណ៍ដោយមានចុះហត្ថលេខា ទទួលស្គាល់ដោយភាគីទាំងពីរ ។



**ប្រការ ១៥ : ករណីប្រធានសក្តិ**

ក្នុងព្រឹត្តិការណ៍ដែលភាគីទាំងពីរមិនអាចបំពេញករណីកិច្ចរបស់ខ្លួនជាផ្នែកឬទាំងស្រុងបាន អនុលោមទៅតាមលក្ខខណ្ឌផ្សេងៗនៃកិច្ចសន្យានេះដោយសារតែករណីប្រធានសក្តិ ភាគី "ខ" ត្រូវប្រកាសប្រាប់ភាគី "ក" ដោយសរសេរជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកបញ្ជាក់ពីហេតុផលរបស់ខ្លួន ហើយកាតព្វកិច្ចរបស់ភាគី "ខ" នឹងត្រូវបញ្ឈប់ជាបណ្តោះអាសន្ន ក្នុងកំឡុងពេលនៃរយៈពេលដែលជាប់ពាក់ព័ន្ធនោះ ។

ពាក្យ : ករណីប្រធានសក្តិ រួមមានភ្លើងឆេះ ទឹកជំនន់ ខ្យល់ព្យុះ សង្គ្រាម រញ្ជួយ ផែនដី ។ល។ ការរំលោភបំពាននៃផ្នែកសិទ្ធិសកម្មភាពការបោះឆ្នោត កុហកម្ម ការផ្ទុះ ផ្សេងៗ ការឆ្លងរាលដាលនៃជំងឺផ្សេងៗ ព្រមទាំងព្រឹត្តិការណ៍ ឬកាលៈទេសៈផ្សេងៗទៀត ដែលហួសពីការគ្រប់គ្រងសមស្របរបស់ភាគីទាំងពីរ ។

**ប្រការ ១៦ : នីតិវិធីវេទនាធម្មជាតិ និង កេរដំណែល**

- 16.1 មុនពេលមានដំណាក់កាលអភិវឌ្ឍន៍ ភាគី "ខ" ត្រូវសុំការយល់ព្រមពីភាគី "ក" ក្នុងការកាប់រំលំកែច្នៃ និងដឹកជញ្ជូនឈើដែលមានលើដីនោះ នឹងត្រូវបង់ថ្លៃឈើជូនភាគី "ក" ដោយផ្អែកតាមគោលការណ៍ និងច្បាប់គ្រប់គ្រងព្រៃឈើជាធរមាន ។
- 16.2 នៅក្នុងការកាប់គាស់ដីសំរាប់ធ្វើផលិតកម្ម-អាជីវកម្ម ប្រសិនបើឃើញដី ស្ទឹង មាស ឬ វត្ថុដែលជា កេរដំណែលផ្សេងៗ របស់ជាតិ នៅលើដី ឬក្រោមដី ត្រូវទុកជាទ្រព្យសម្បត្តិ របស់រដ្ឋ ។

**ប្រការ ១៧ : ភាសា**

កិច្ចសន្យានេះធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ជាភាសាខ្មែរ ចំនួន 15 ច្បាប់ ហើយច្បាប់ នីមួយៗ មានតំលៃស្មើគ្នា ។



Subant

**ប្រការ ១៨ : ការចាប់ផ្តើម និង បញ្ចប់**

កិច្ចសន្យានេះត្រូវបានចូលជាធរមានចាប់ពីថ្ងៃទី ០៧ ខែ ២៤៧ ឆ្នាំ ២០០០ ហើយត្រូវផុតកំណត់នៅថ្ងៃ ទី ០៧ ខែ ២៤៧ ឆ្នាំ ២០៧០ ។

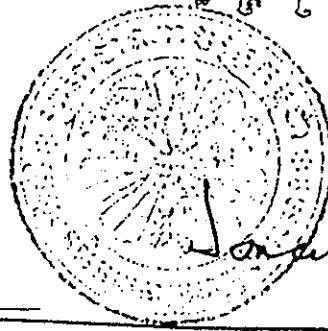
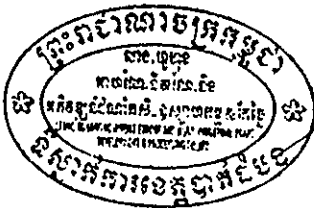
ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ០៧ ខែ ២៤៧ ឆ្នាំ ២០០០

តំណាងភាគី " ខ "

នាយកក្រុមហ៊ុន លាង ហូហុខ អាហារឯក និងហាណ័  
និងអភិវឌ្ឍន៍ដំណាំកសិ-ឧស្សាហកម្ម និងកែច្នៃ

តំណាងភាគី " ក "

ជ្រុងត្រី ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់  
និង នេសាទ



លី មាង

លី មាង

**កន្លែងតំកល់ឯកសារ :**

- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងយុត្តិធម៌
- ក្រសួងបរិស្ថាន
- សាលាខេត្តចាត់ដំបង
- មន្ទីរកសិកម្ម(រុក្ខាប្រមាញ់) និងនេសាទ ខេត្តចាត់ដំបង
- ភាគី ក
- ភាគី ខ
- កាលប្បវត្តិ-ឯកសារ